

# Technische Anleitung

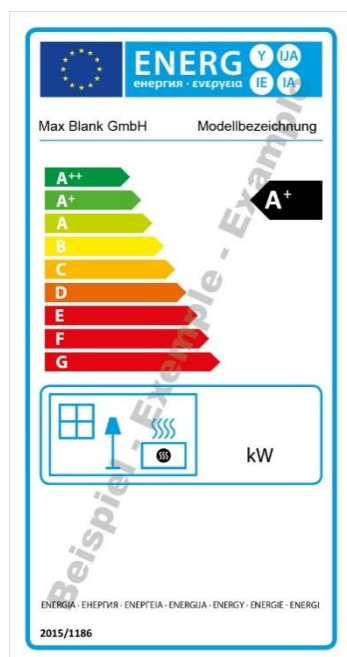
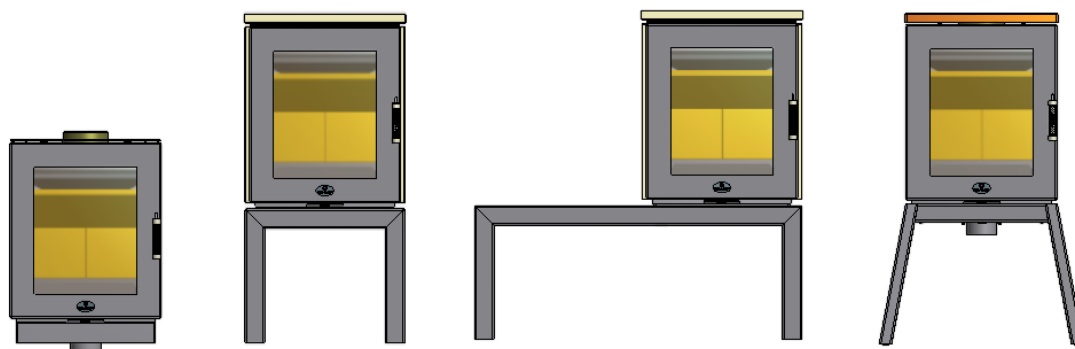
## EN 16510

Lille basic

Lille IV

Toulon II

Bonn



|                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>CE</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                    | Max Blank GmbH<br>Klaus-Blank-Str. 1<br>D-91747 Westheim |
| 25                                                                                                                                                                                                                                                                 | DoP-Nr. Rio S - 10 | NB 1721                                                  |
| DIN EN 16510-1:2022 / DIN EN 16510-2-1:2022<br>Raumheizung in Wohngebäuden                                                                                                                                                                                         |                    |                                                          |
| Produkttyp:<br>Raumheizer Modellbezeichnung                                                                                                                                                                                                                        |                    |                                                          |
| Brandsicherheit                                                                                                                                                                                                                                                    |                    | erfüllt                                                  |
| - Brandverhalten                                                                                                                                                                                                                                                   |                    | A1                                                       |
| Abstände zu brennbaren Bauteilen:                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                                                          |
| - Mindestabstand zu den Seiten                                                                                                                                                                                                                                     |                    | 200 mm                                                   |
| - Mindestabstand zur Rückwand                                                                                                                                                                                                                                      |                    | 300 mm                                                   |
| - Mindestabstand zur Decke                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 750 mm                                                   |
| - Mindestabstand zum Boden                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 0 mm                                                     |
| - Ekaufstellung Seitenwände                                                                                                                                                                                                                                        |                    | 300 mm                                                   |
| - Strahlungsbereich vorne                                                                                                                                                                                                                                          |                    | 1000 mm                                                  |
| - Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 7,9 kW                                                   |
| - Raumwärmeleistung                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 7,9 kW                                                   |
| - Wirkungsgrad                                                                                                                                                                                                                                                     |                    | 81 %                                                     |
| - CO-Emission (13%/ O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                               |                    | ≤ 1250 mg/m <sup>3</sup>                                 |
| - NOx-Emission (13%/ O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                              |                    | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>                                  |
| - OGC-Emission (13%/ O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                              |                    | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>                                  |
| - Feinstaub-Emission (13%/ O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                        |                    | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>                                   |
| Oberflächentemperatur                                                                                                                                                                                                                                              |                    | erfüllt                                                  |
| Mechanische Festigkeit                                                                                                                                                                                                                                             |                    | erfüllt                                                  |
| Wärmeleistung / Energieeffizienz                                                                                                                                                                                                                                   |                    | erfüllt                                                  |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung                                                                                                                                                                                                                           |                    | 12 Pa                                                    |
| Empfohlene Brennstoffe: Scheitholz / Holzbrikett<br>Ausschließlich empfohlene Brennstoffe verwenden<br>Mehrfachbelegung der Schornsteins ist möglich<br>Zeitbrandfeuerstätte für geschlossenen Betrieb - Typ BE<br>Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung! |                    |                                                          |

Typenschild und Energielabel liegen dieser Anleitung bei

Bitte entnehmen Sie weitere wichtige  
Hinweise auf der nächsten Seite!

# Anbringung des Typenschildes

**Der Gesetzgeber schreibt vor, das beigegefügte Typenschild an Ihrem Heizgerät anzubringen. Die technischen Geräte-Daten müssen für die Abnahme durch den Schornsteinfeger am Heizgerät ersichtlich sein.**

Sie haben somit die freie Wahl, das Typenschild je nach Aufstellungssituation so anzubringen, dass es gut zu lesen und der ausgewählte Platz, gut in das Gesamtofenbild passt.

## **Vorgehensweise zur Anbringung des Typenschildes:**

1. Typenschild vom Umschlag entfernen
2. Anbringung des Schildes an einer ersichtlichen Stelle des Gerätes, je nach Aufstellungsart im unteren Bereich des Ofens an einer nicht allzu heißen Stelle.

Unsere Empfehlung:

- a) am unteren Bereich der Rückwand
  - b) am unteren Bereich der Seitenverkleidung
  - c) an der Schublade
  - d) am Stein – oder Stahlboard
3. Klebefolie abziehen und an die von Ihnen vorgesehene Stelle ankleben. Das Typenschild und der Klebefilm haben eine Hitzebeständigkeit von ca. 180°C.

## **→ Seriennummer:**

Die Seriennummer des Heizgerätes finden Sie bei geöffneter Feuerraumtüre im unteren Bereich der Brennraumöffnung.



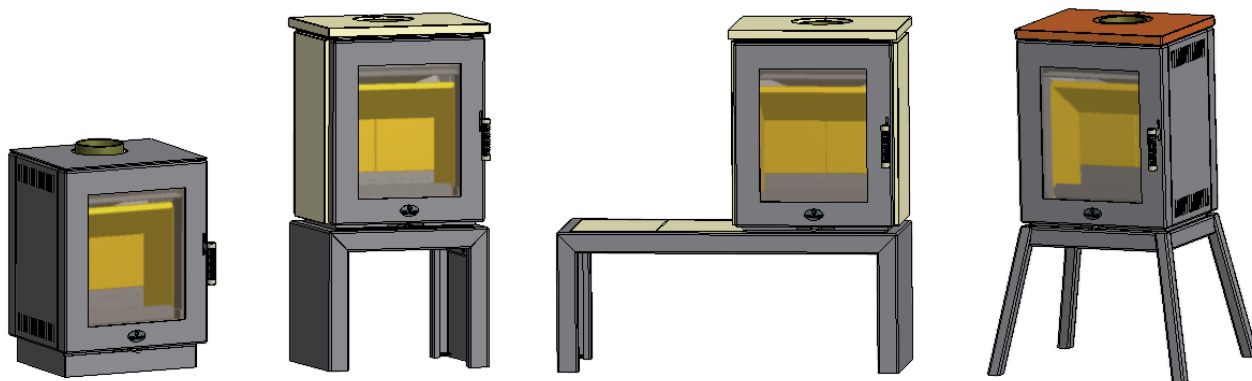
# Technische Anleitung

**Lille basic**

**Lille IV**

**Toulon II**

**Bonn**



## Inhalt:

## Seite

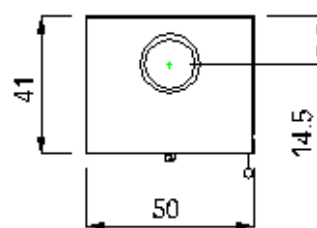
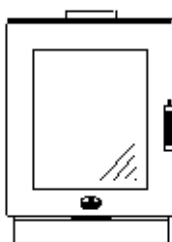
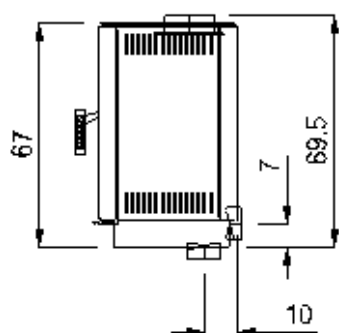
|    |                          |    |
|----|--------------------------|----|
| 1  | Technisches Datenblatt   | 4  |
| 2  | Sicherheitsabstände      | 9  |
| 3  | Weitere Hinweise         | 10 |
| 4  | Luftschieberstellungen   | 11 |
| 5  | Einbau der Schamotte     | 12 |
| 6  | Reinigung                | 14 |
| 7  | Montage                  | 15 |
| 8  | Außenluftanschluß        | 27 |
| 9  | Lieferumfang             | 28 |
| 10 | Technische Dokumentation | 29 |

**Lesen und Befolgen Sie die Technische Anleitung  
sowie die Aufstellungs- und Bedienungsanleitung**

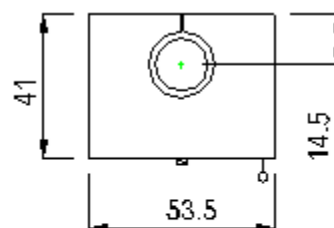
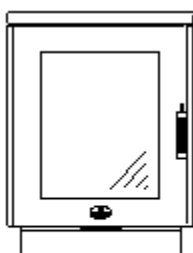
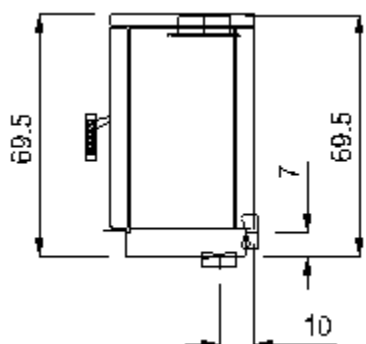
**Nationale und Europäische Normen, sowie die jeweils länderspezifischen  
Vorschriften (z.B. Landesbauordnungen und FeuVO) und die gültigen örtlichen  
Bestimmungen sind zu beachten**

**Technische Änderungen vorbehalten.**

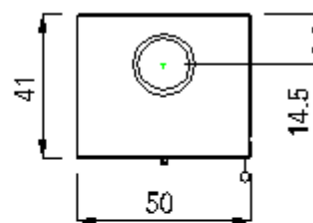
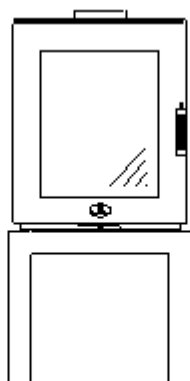
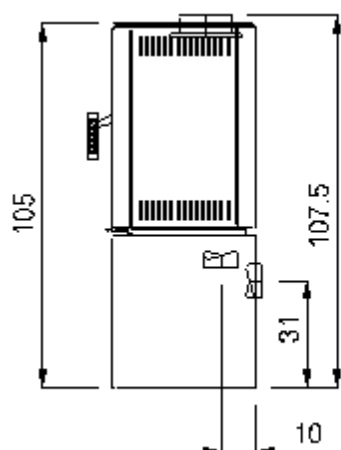
# 1 Technisches Datenblatt *(Maße in cm)*



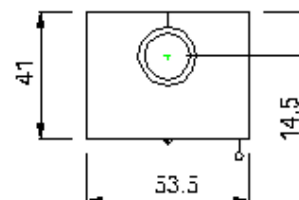
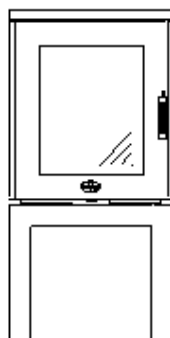
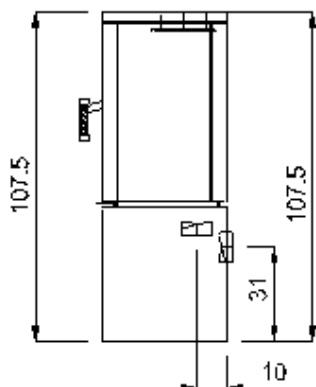
Lille Basic Steel



Lille Basic Stone



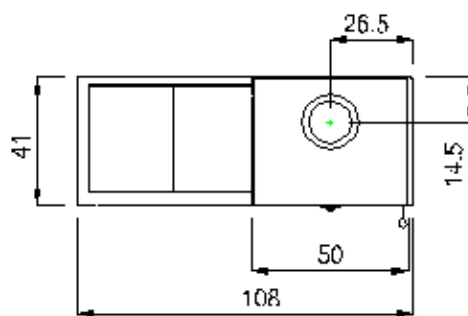
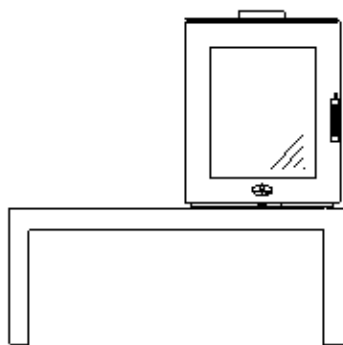
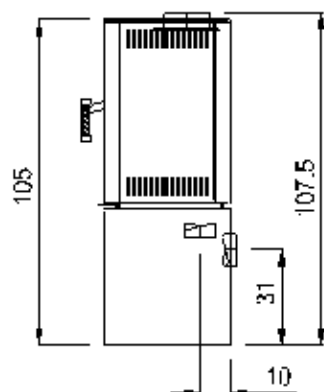
Lille IV Steel



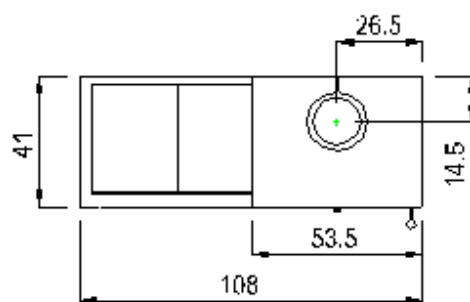
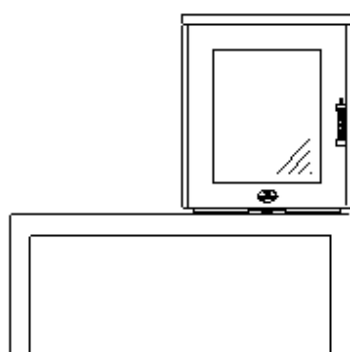
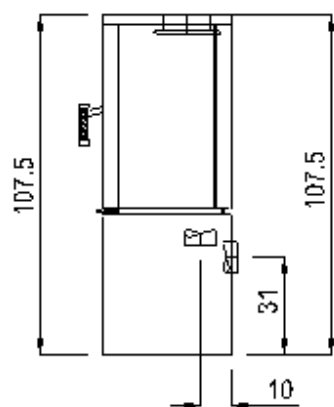
Lille IV Stone



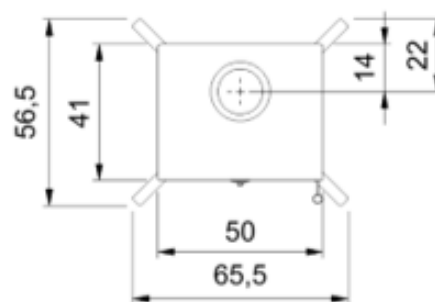
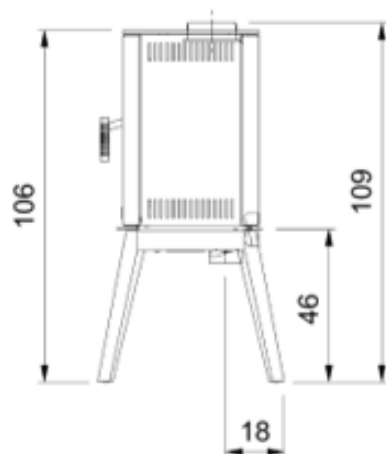
MAX BLANK  
HIGH QUALITY



Toulon II Steel



Toulon II Stone



Bonn

| Technische Daten    | Lille basic Steel | Lille basic Stone | Lille IV Steel | Lille IV Stone |
|---------------------|-------------------|-------------------|----------------|----------------|
| Höhe                | 67 cm             | 69,5 cm           | 105 cm         | 107,5 cm       |
| Breite              | 50 cm             | 53,5 cm           | 50 cm          | 53,5 cm        |
| Tiefe               | 41 cm             | 41 cm             | 41 cm          | 41 cm          |
| Gesamtgewicht       | 135 kg            | 156 kg            | 156 kg         | 178 kg         |
| Gewicht Schamotte   | 26 kg             | 26 kg             | 26 kg          | 26 kg          |
| Rauchrohrstutzen    | Ø 150 mm          | Ø 150 mm          | Ø 150 mm       | Ø 150 mm       |
| Außenluftanschluß   | Ø 100 mm          | Ø 100 mm          | Ø 100 mm       | Ø 100 mm       |
| Füllraumbreite      | 37 cm             | 37 cm             | 37 cm          | 37 cm          |
| Füllraumtiefe       | 29 cm             | 29 cm             | 29 cm          | 29 cm          |
| Heiztürhöhe         | 58 cm             | 58 cm             | 58 cm          | 58 cm          |
| Heiztürbreite       | 50 cm             | 50 cm             | 50 cm          | 50 cm          |
| Feuerscheibenhöhe   | 42 cm             | 42 cm             | 42 cm          | 42 cm          |
| Feuerscheibenbreite | 34 cm             | 34 cm             | 34 cm          | 34 cm          |

| Technische Daten    | Toulon II Steel | Toulon II Stone | Bonn     |
|---------------------|-----------------|-----------------|----------|
| Höhe                | 105 cm          | 107,5 cm        | 106 cm   |
| Breite              | 108 cm          | 108 cm          | 65,5 cm  |
| Tiefe               | 41 cm           | 41 cm           | 56,5 cm  |
| Gesamtgewicht       | 179 kg          | 201 kg          | 150 kg   |
| Gewicht Schamotte   | 26 kg           | 26 kg           | 26 kg    |
| Rauchrohrstutzen    | Ø 150 mm        | Ø 150 mm        | Ø 150 mm |
| Außenluftanschluß   | Ø 100 mm        | Ø 100 mm        | Ø 100 mm |
| Füllraumbreite      | 37 cm           | 37 cm           | 37 cm    |
| Füllraumtiefe       | 29 cm           | 29 cm           | 29 cm    |
| Heiztürhöhe         | 58 cm           | 58 cm           | 58 cm    |
| Heiztürbreite       | 50 cm           | 50 cm           | 50 cm    |
| Feuerscheibenhöhe   | 42 cm           | 42 cm           | 42 cm    |
| Feuerscheibenbreite | 34 cm           | 34 cm           | 34 cm    |

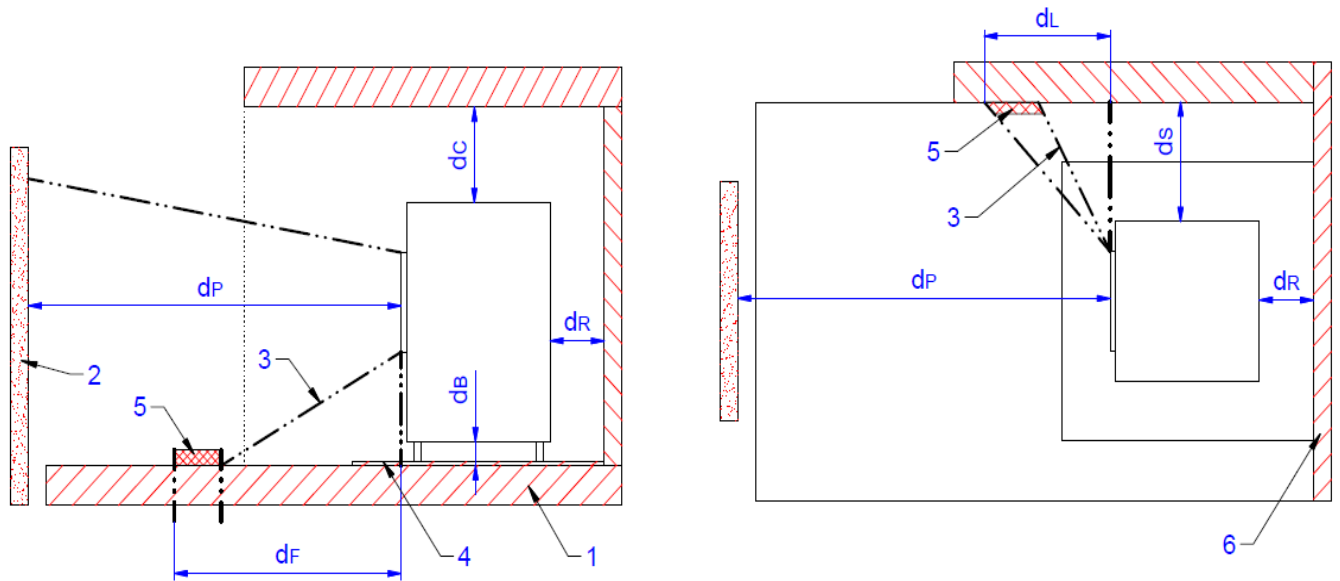


| Technisches Datenblatt                                           |                  |                                |
|------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------|
| <b>KO2S – Lille basic   Lille IV   Toulon II   Bonn</b>          |                  |                                |
| EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-1:2022                              |                  |                                |
| Zulässige Brennstoffe                                            |                  | Scheitholz<br>Holzbrikett      |
| Nennwärmeleistung                                                | $P_{nom}$        | 7,9 kW                         |
| Raumwärmeleistung                                                | $P_{SHnom}$      | 7,9 kW                         |
| Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung                               | $\eta_{nom}$     | 81 %                           |
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad                                  | $\eta_s$         | 71 %                           |
| Energieeffizienz-Index EEI                                       | EEI              | 107                            |
| Energieeffizienzklasse                                           |                  | A+                             |
| CO-Emission (13%O <sub>2</sub> )                                 | $CO_{nom}$       | ≤ 1250 mg/m <sup>3</sup>       |
| NO <sub>x</sub> -Emission (13%O <sub>2</sub> )                   | $NO_{xno}$       | ≤ 200 mg/m <sup>3</sup>        |
| OGC-Emission (13%O <sub>2</sub> )                                | $OGC_{no}$       | ≤ 120 mg/m <sup>3</sup>        |
| Staub-Emission (13%O <sub>2</sub> )                              | $PM_{nom}$       | ≤ 40 mg/m <sup>3</sup>         |
| Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung                         | $p_{nom}$        | 12 Pa                          |
| Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung                 | $T_{snom}$       | 265 °C                         |
| Schornsteinbezeichnung                                           | T-Klasse         | T 400 G                        |
| Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung                           | $\Phi_{f,g nom}$ | 8,45 g/s                       |
| Geeignet für Dauerbrandbetrieb (CON) oder Zeitbrandbetrieb (INT) |                  | INT                            |
| Durchmesser des Abgasstutzens                                    | $d_{out}$        | Ø150                           |
| Maximale Belastung durch einen Schornstein                       | $m_{chim}$       | 38 kg                          |
| Brennstoffdurchsatz                                              |                  | 2,48 kg/h                      |
| Aufgabemasse                                                     |                  | 1,86 kg                        |
| Art der Feuerstätte                                              |                  | Typ BE<br>Zeitbrandfeuerstätte |
| Mehrfachbelegung bei raumluftabhängigem Betrieb möglich          |                  |                                |

alle Angaben sind Prüfstandswerte – Ermittlung der Werte mit Rohrstück 75cm  
Bedienungsanleitung beachten!

## Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen

|                                                                                                       |           |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|
| Mindestabstand von der Rückseite zu brennbaren Materialien                                            | $d_R$     | 30 cm  |
| Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien                                               | $d_S$     | 20 cm  |
| Mindestabstand von der Oberseite zu brennbaren Materialien in der Decke                               | $d_C$     | 75 cm  |
| Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien                                          | $d_P$     | 100 cm |
| Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im unteren vorderen Strahlungsbereich    | $d_F$     | 0 cm   |
| Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich | $d_L$     | 100 cm |
| Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) zu brennbaren Materialien                             | $d_B$     | 0 cm   |
| Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden                                                             | $d_{non}$ | 5 cm   |



## Legende

1 Boden aus brennbarem Material

2 Gegenstände im Frontbereich

3 Strahlungsbereich

4 Bodenschutzplatte

5 Kritischer Bereich (Überschreitung von 65 K aufgrund von Strahlung)

6 Wände aus brennbarem Material

$d_C$  Abstand zur Decke

$d_P$  Abstand zu Frontplatte

$d_F$  Abstand am Fußboden nach vorne

$d_B$  Abstand unter der Feuerstätte  
(bei Feuerstätten ohne Füße 0)

$d_L$  Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich

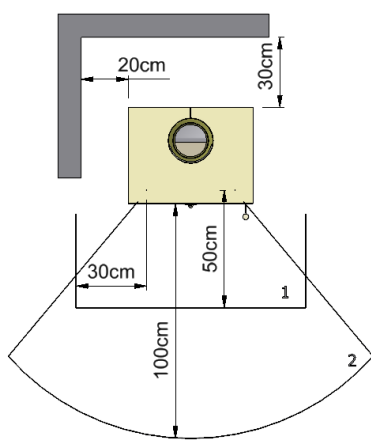
$d_S$  Abstand zur Seitenwand

$d_R$  Abstand zur Rückwand

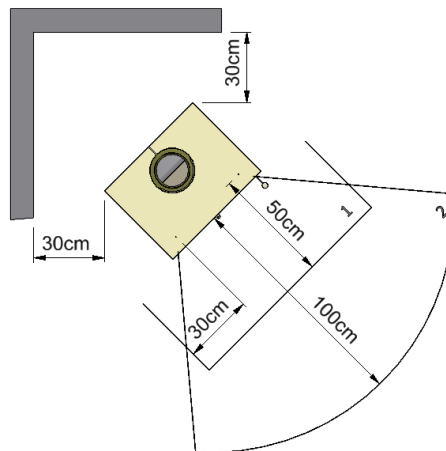


## 2 Sicherheitsabstände

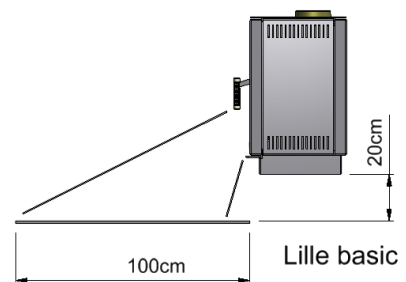
Alle brennbaren Bauteile, Möbel und Gegenstände in der näheren Umgebung des Kaminofens sind gegen Hitzeeinwirkung zu schützen. Insbesondere sind die jeweils gültigen Landesvorschriften sowie die örtlich geltenden Vorschriften zu beachten.



Wandaufstellung



Eckaufstellung



1...Feuerschutzplatte  
2...Strahlungsbereich

### Sicherheitsabstände zu brennbaren Bauteilen:

Im Sichtbereich des Feuers (Strahlungsbereich) muss ein Abstand von 100 cm zu brennbaren Bauteilen eingehalten werden.

Bei dem Kaminofen Lille basic ist darauf zu achten, daß dieser im Strahlungsbereich mind. 20 cm Abstand zu dem zu schützenden Boden beträgt.

Seitlich ist ein Abstand von 20 cm und hinten ist ein Abstand von 30 cm zu brennbaren Wänden einzuhalten.

Bei Eckaufstellung ist ein Abstand von 30 cm zu den Seitenwänden einzuhalten.

Bei einem brennbaren Fußboden ist dieser mit einer Feuerschutzplatte zu schützen, die von der Feuerraumöffnung aus gemessen, seitlich mind. 30 cm und nach vorne mind. 50 cm den Fußboden abdeckt.

Bei der Wahl der Bodenplatten sind die örtlichen Bestimmungen und die Genehmigung des Schornsteinfegers zu beachten.

### 3 Weitere Hinweise

Mit Einhaltung der Sicherheitsabstände zu brennbaren und schützenswerten Bauteilen erfüllen Sie die Feuerungsverordnung (FeuVo) der Bundesländer, die die Vorschriften zur Aufstellung der Feuerungsanlagen regelt.

Zu nicht brennbaren Bauteilen kann der Abstand verringert werden.

Trotz Einhaltung obiger Sicherheitsabstände kann es bei empfindlichen Wandmaterialien zu Verfärbungen kommen, die jedoch keinen Anspruch auf Garantieleistungen gewähren.

Ihr Kaminofen ist eine Zeitbrandfeuerstätte.

Der Kaminofen sollte deshalb weder deutlich noch dauerhaft überlastet werden.

Im Normalbetrieb des Kaminofens bleibt der Heiztürgriff kühl. Sollte der Heiztürgriff dennoch einmal zu heiß werden, dann verwenden Sie einen Schutzhandschuh.

Der Mindestförderdruck beträgt 12 Pa. Der maximale Förderdruck beträgt 15 Pa. Über 15 Pa Unterdruck ist eine Förderdruckbegrenzung vorzunehmen.

Bei Außenluftanschluß ist zu berücksichtigen das der atmosphärische Luftdruck dem des Umgebungsluftdrucks entspricht. Bei Über- bzw. Unterdruck kann die zu negativen Beeinträchtigungen des Abbrandverhalten führen.

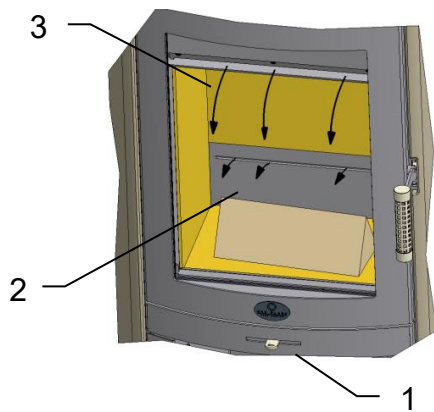
Die Dichtungen an den Feuerraumtüren und Glasscheiben sind thermisch belastet und können verschleißen. Deshalb die Dichtungen regelmäßig überprüfen und 1x jährlich austauschen.

Nach den ersten 2-3 Abbränden die Befestigungsschrauben der Feuerraumscheibe bzw. den Klemmrahmen prüfen und bei Bedarf nur handfest nachziehen.

Beim Nachlegen von Brennholz immer darauf achten, dass die Brennstoff-Schublade geschlossen ist, um ein unbeabsichtigtes Hineinfallen von Glut zu vermeiden.

Lassen Sie Ihre Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Ofens - es besteht Verbrennungsgefahr!!!

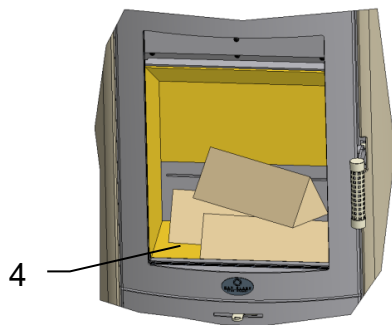
## 4 Luftschieberstellungen



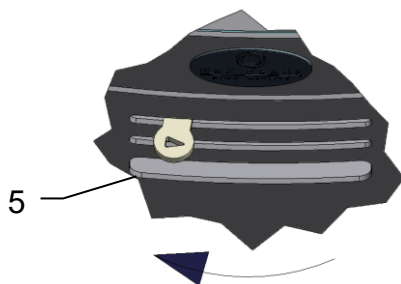
Die für den Abbrand benötigte Verbrennungsluft wird über den Luftschieber (1) geregelt. Mit dem Luftschieber (1) wird die Primärluft (2) und die Sekundärluft (3) mit einem Hebel (1) geregelt.

Zum Anheizen 3 Stück Scheitholz mit einer Länge von ca. 20 cm und einem Gesamtgewicht von ca. 1,9 kg in den Brennraum (4) einlegen – 2 Scheite unten diagonal, 1 Scheit diagonal darüber.

Einen Holzwolleanzünder oben auf das Scheitholz legen und den Abbrand starten.

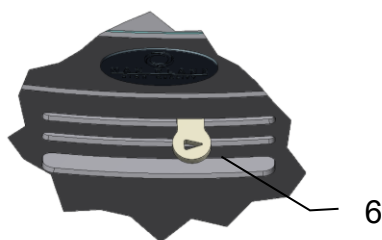


Nach Abbrand und Erreichen der Grundglut kann eine neue Brennstoffmenge aufgelegt werden.



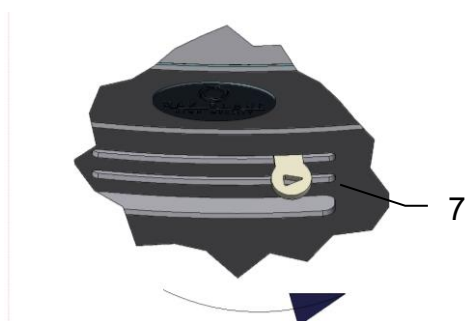
Bei Anheizen den Luftschieber auf ganz links (5), gemäß dem Pfeilsymbol stellen.

→ Verbrennungsluft komplett geöffnet



Luftschieber ¼ AUF:

→ in dieser Position wird die Nennlast erreicht

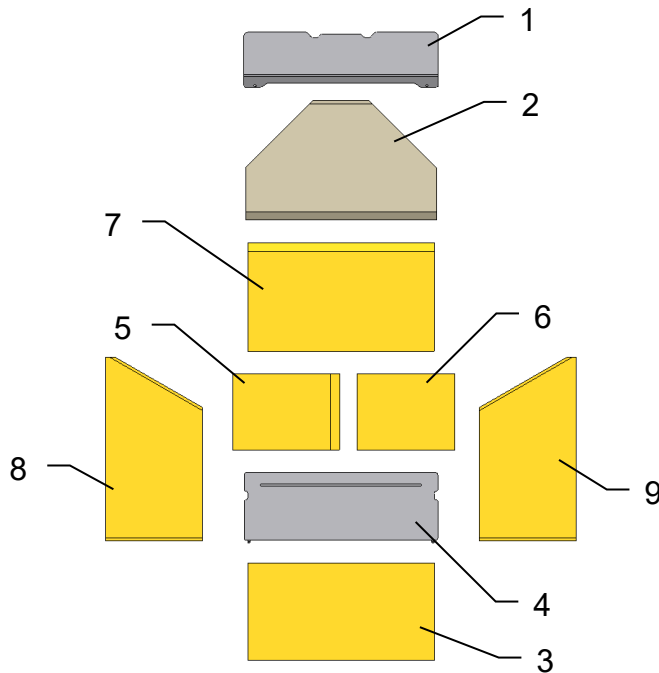


Luftschieber (7) ganz rechts:

→ Verbrennungsluft komplett geschlossen

## 5 Einbau der Schamotte

Die für den Kaminofen konzipierten Schamotteteile werden nicht mit Mörtel, Kleber oder ähnlichen Materialien ausgemauert. Die einzelnen Schamottesteine werden wie folgt beschrieben in der richtigen Reihenfolge in den Brennraum eingesetzt. Dabei ist auf den richtigen Sitz der Schamotte zu achten, um eine einwandfreie Funktion des Ofens zu gewährleisten.

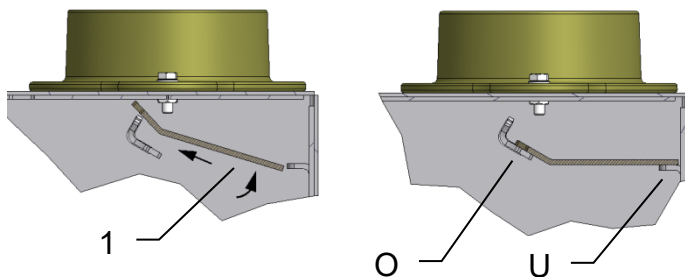


Prüfen der Schamottesteine und Umlenkplatten auf Vollständigkeit.

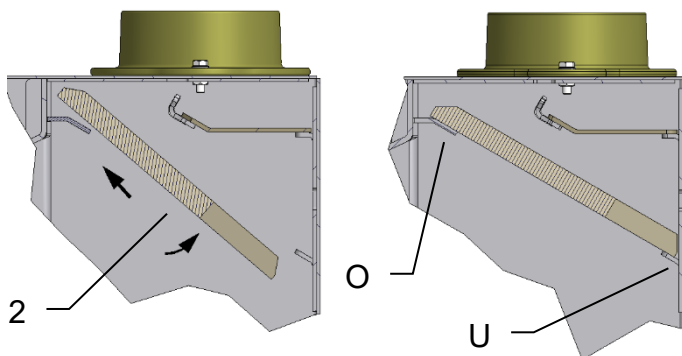
Schamottesteine und Umlenkplatten griffbereit neben Kaminofen legen.

Ofentür öffnen und mit geeignetem Hilfsmittel (z.B. Holzbrett) gegen selbsttätiges Schließen sichern.

Brennraumboden auf Verunreinigungen prüfen und evtl. säubern



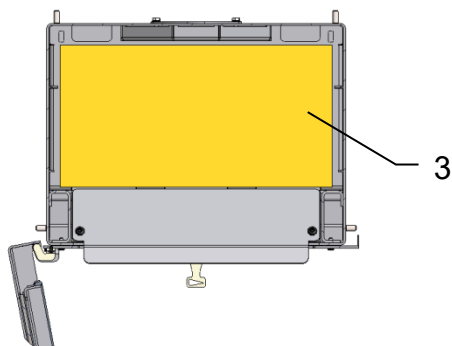
Stahlumlenkplatte (1) wie abgebildet in den Brennraum einfahren und auf den oberen (O) und hinteren (U) Auflegewinkel ablegen.



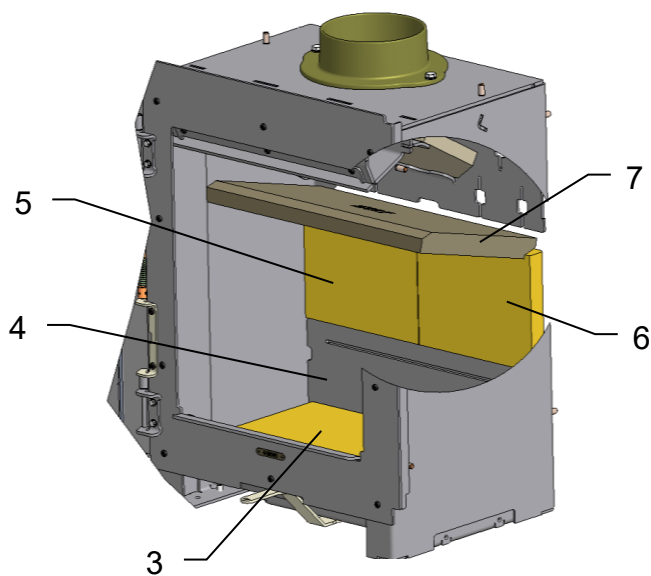
Umlenkplatte (2) wie abgebildet in den Brennraum einfahren und auf den oberen (O) und hinteren (U) Auflegewinkel ablegen.



**MAX BLANK**  
HIGH QUALITY



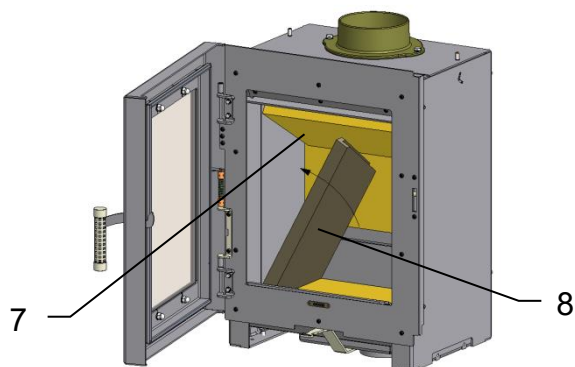
Bodenplatte (3) mit Sichtseite nach oben in den Brennraum einlegen, zu den Seitenwänden ausmitteln und nach vorne schieben.



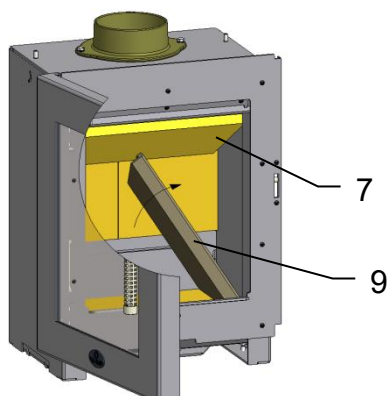
Primärluftleiste (4) hinter der Bodenplatte (3) in den Brennraum stellen und ausmitteln. Die Bodenplatte (3) nach hinten schieben.

Den linken (5) und den rechten Rückwandstein (6) mit Sichtseite zum Feuerraum einsetzen und ausmitteln.

Deckelplatte (7) mit dem Falz auf die Rückwandsteine (5) (6) legen.

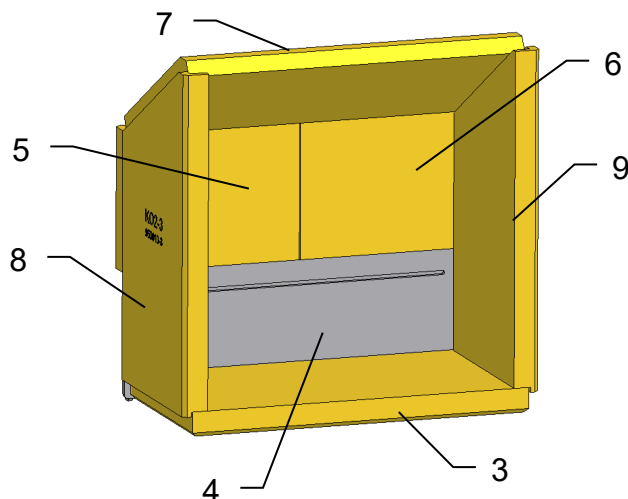


Linken Seitenstein (8) mit Schräge zum Rückwandstein einsetzen und an die Brennraumseitenwand schieben. Dabei die Deckelplatte (7) etwas anheben und in den Falz des linken Seitensteines (8) legen.



Rechten Seitenstein (9) in den Brennraum stellen und an den Brennraum kippen.

Darauf achten, dass die Deckelplatte (7) beidseitig im Falz der Seitensteine liegt.



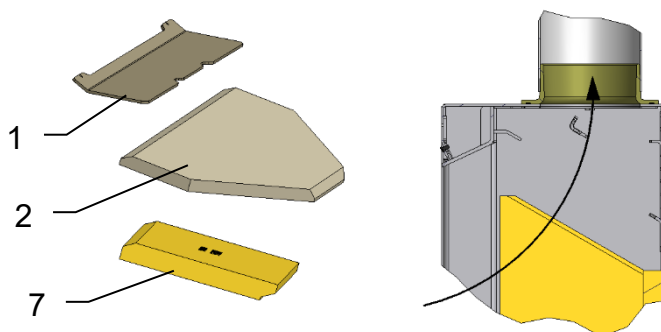
Schamotteeinbau prüfen!  
Bei einem richtigen Einbau sind keine offenen Fugen sichtbar.

**Der Ausbau der Schamotte erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.**

## 6 Reinigung

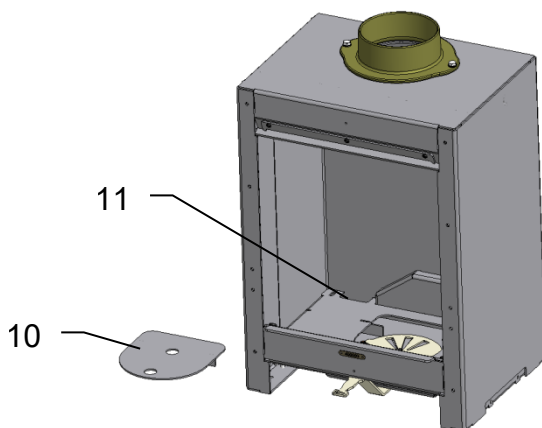
Zum gründlichen Reinigen des Feuerraumes kann die Schamotteauskleidung in umgekehrter Reihenfolge wie in Kapitel 5 beschrieben ausgebaut werden. Dadurch kann der Feuerraum und die Verbrennungsluftöffnungen noch besser gereinigt werden.

Zum Reinigen der Rauchrohre können Sie die Umlenkplatten im Kaminofen herausnehmen und dadurch den entfernten Ruß von den Rauchrohren im Brennraum entnehmen.



Zum Reinigen der Ofenrohre können die Umlenkplatten (1) und (2), sowie die Deckelplatte (7) entfernt werden.

Somit hat man freien Zugang zum Rauchrohrstutzen.

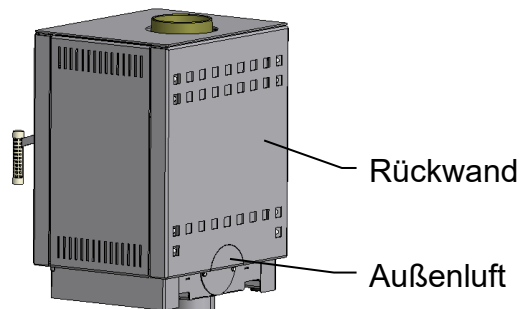
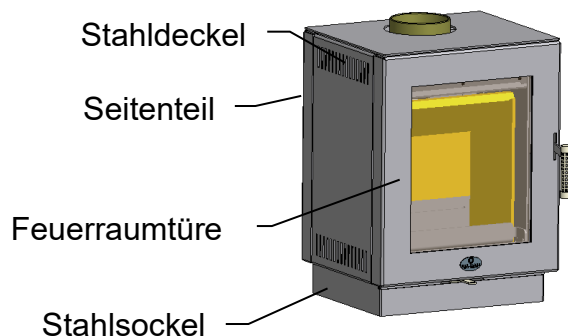


Zum Reinigen der Brennkammer die Brennräumeauskleidung komplett ausbauen.

Den Revisionsdeckel (10) entnehmen. Die Luftkanäle (11) mit einem geeigneten Staubsauger säubern.

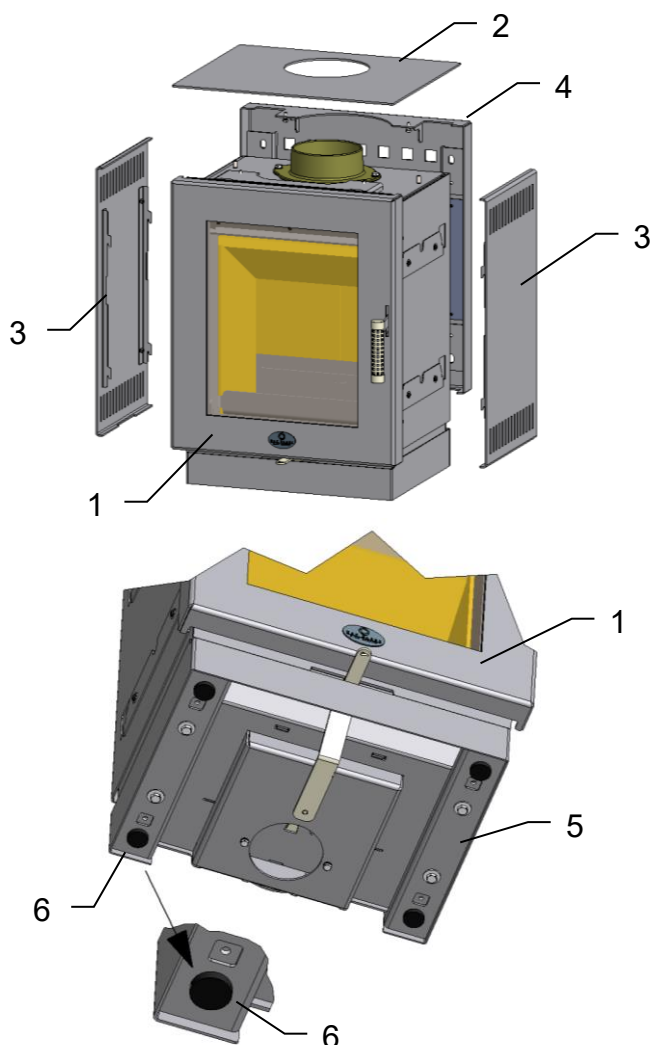
## 7 Montage: Kaminofen

### Lille Basic



### **Achtung!**

Alle Verkleidungselemente mit besonderer Sorgfalt handhaben!  
Nicht gegen andere Teile oder Gegenstände stoßen!  
Verkleidungselemente nicht auf Ecken und Kanten absetzen!  
Zum Ablegen der Teile weiche Unterlagen (z.B. Karton) verwenden!



### **Lille Basic Steel**

Werkzeug zur Ofenmontage:

- Wasserwaage
- Steckschlüssel SW 13
- Steckschlüssel SW 10
- Maulschlüssel SW 10
- Sechskantschraubendreher SW 3

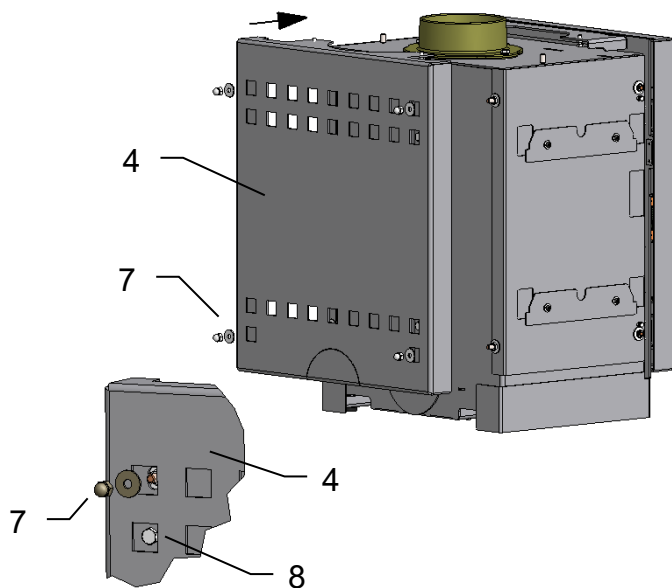
Den Kaminofen vorsichtig aus dem Transportgestell auspacken.

Den Deckel (2), die beiden Seitenteile (3) sowie das Rückwand (5) vom Kaminofen (1) demontieren.

Dazu die nachfolgend aufgeführten Montageschritte in entgegengesetzter Reihenfolge beachten.

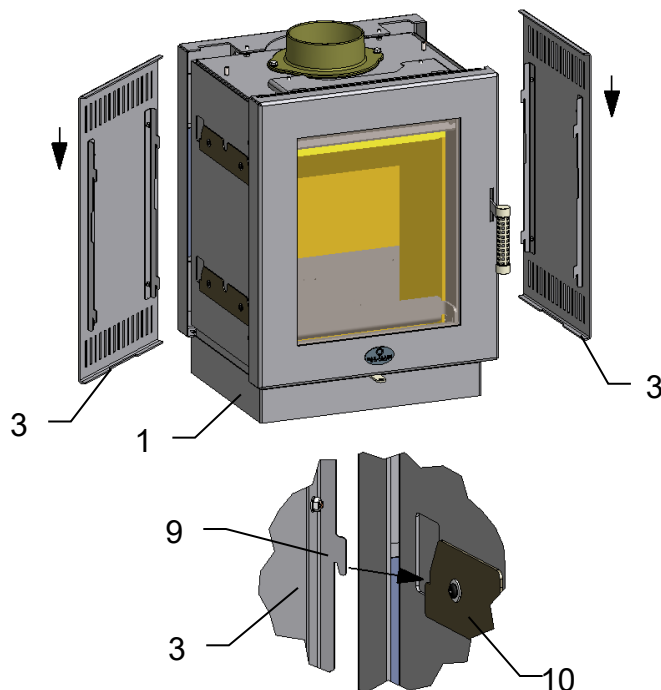
Den Kaminofen (1) an den Aufstellungsort bringen und mit Wasserwaage auf waagrechte Position prüfen.

Bei Bedarf den Kaminofen (1) mit Hilfe der Stellfüße (6) im Stahlsockel (5) ausrichten.



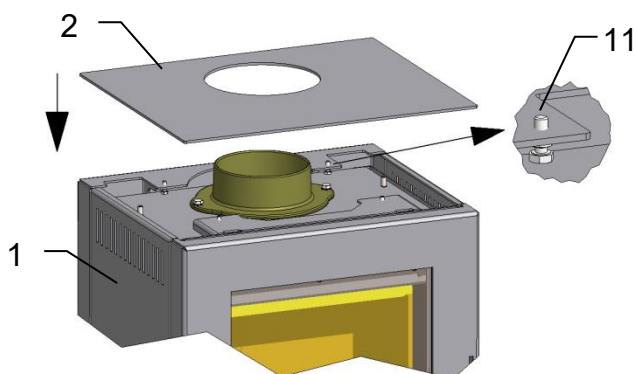
Die Rückwand (4) von hinten auf die vier Gewindebolzen stecken und mit Beilagscheiben und Hutmuttern (7) verschrauben.

Bei Bedarf kann das Spaltmaß der Rückwand (4) über die Schrauben (8) eingestellt werden.



Die beiden Seitenteile (3) mit den Haken (9) in den Kaminofen (1) einhängen und nach unten drücken.

Zum Einstellen des Spaltmaßes zur Türe und Rückwand kann die Einstellplatte (10) verstellt werden.



Den Stahldeckel (2) auf den Kaminofen (1) legen.  
Der Stahldeckel (2) wird durch die Stifte (11) an der Unterseite fixiert.  
Mit den Fixierstiften (11) kann auch die Höheneinstellung des Deckels (2) vorgenommen werden.

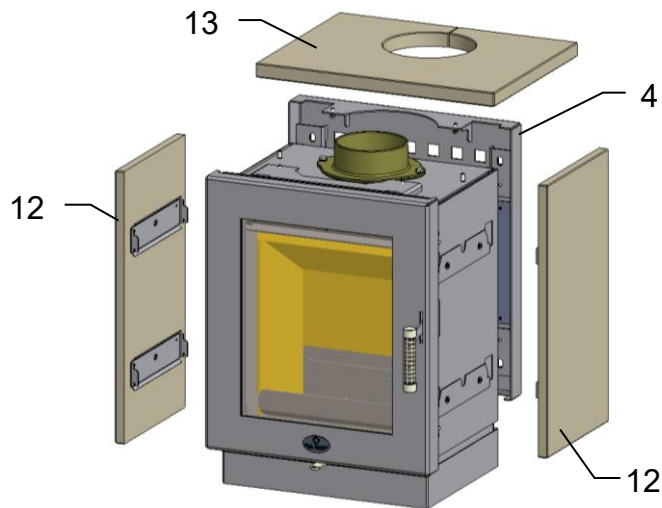


### **Lille Basic Stone**

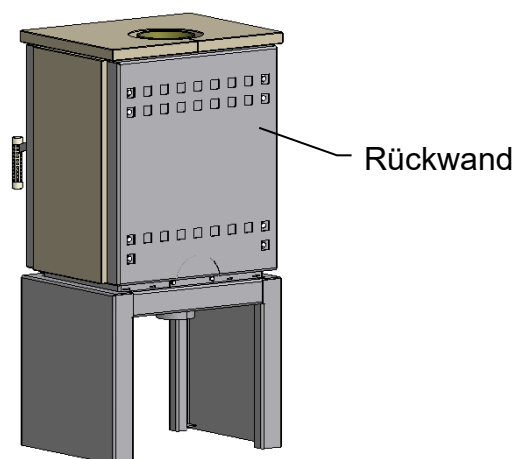
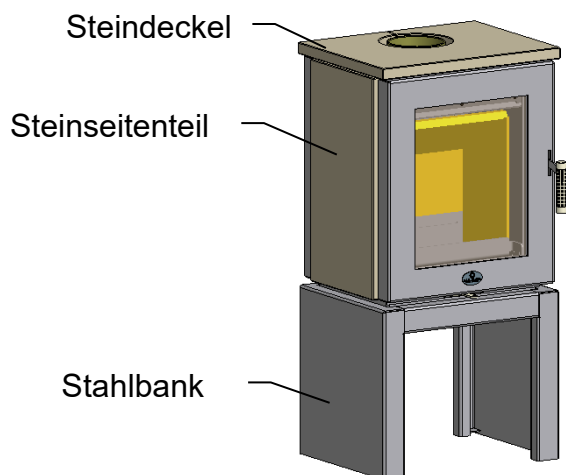
Die Montage des Lille Basic Stone erfolgt analog dem Lille Basic Steel.

Die Rückwand (4) montieren.  
Die beiden Steinseitenteile (12) einhängen und den Steindeckel (13) auflegen.

Einstellungen siehe Lille Basic Steel



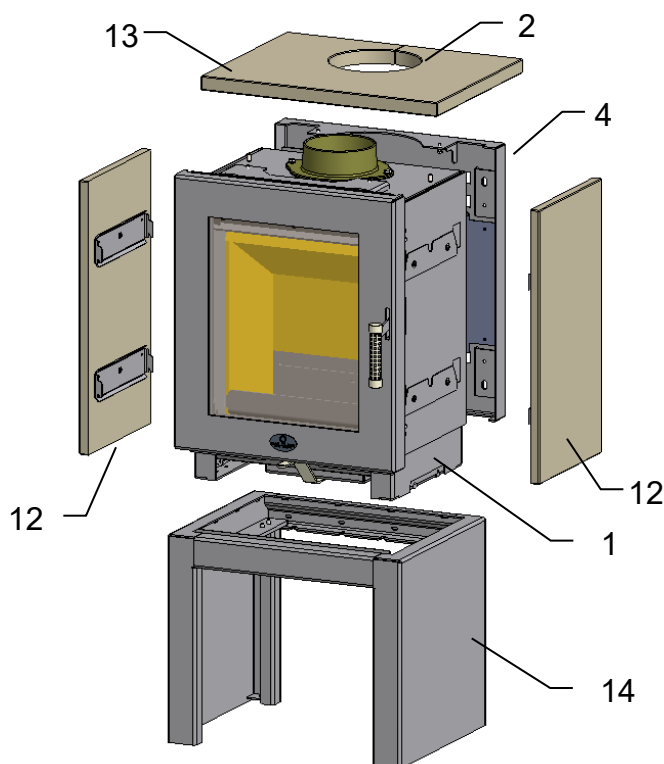
## Lille IV



### **Achtung!**

Alle Verkleidungselemente mit besonderer Sorgfalt handhaben!  
Nicht gegen andere Teile oder Gegenstände stoßen!  
Verkleidungselemente nicht auf Ecken und Kanten absetzen!  
Zum Ablegen der Teile weiche Unterlagen (z.B. Karton) verwenden!

## Lille IV Stone

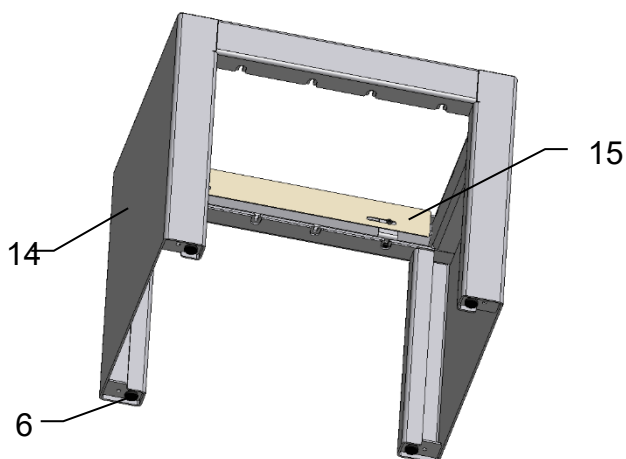


Werkzeug zur Ofenmontage:

- Wasserwaage
- Steckschlüssel SW 13
- Steckschlüssel SW 10
- Maulschlüssel SW 10
- Sechskantschraubendreher SW 3
- Sechskantschraubendreher SW 5

Den Kaminofen vorsichtig aus dem Transportgestell auspacken.

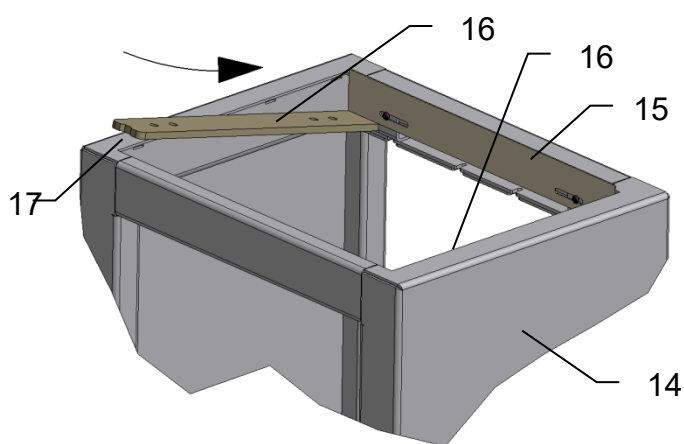
Den Steindeckel (13), die beiden Steinseitenteile (12) sowie die Rückwand (4) und die Stahlbank (14) vom Kaminofen (1) demontieren. Dazu die nachfolgend aufgeführten Montageschritte in entgegengesetzter Reihenfolge beachten.



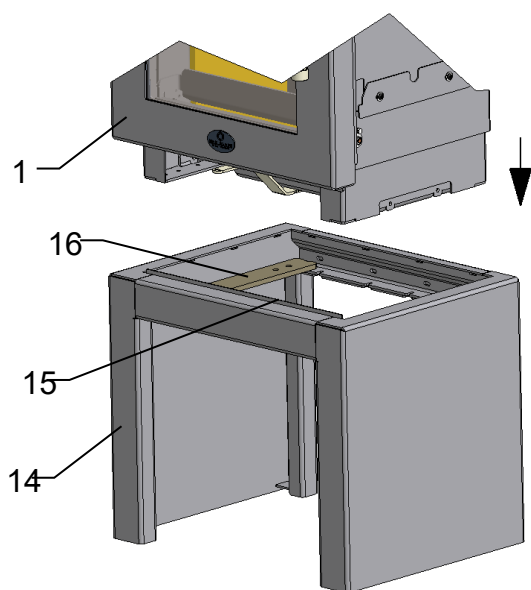
Die Stahlbank (14) an den Aufstellungsort bringen und mit Wasserwaage auf waagrechte Position prüfen.

Bei Bedarf die Stahlbank (14) mit Hilfe der Stellfüße (6) ausrichten.

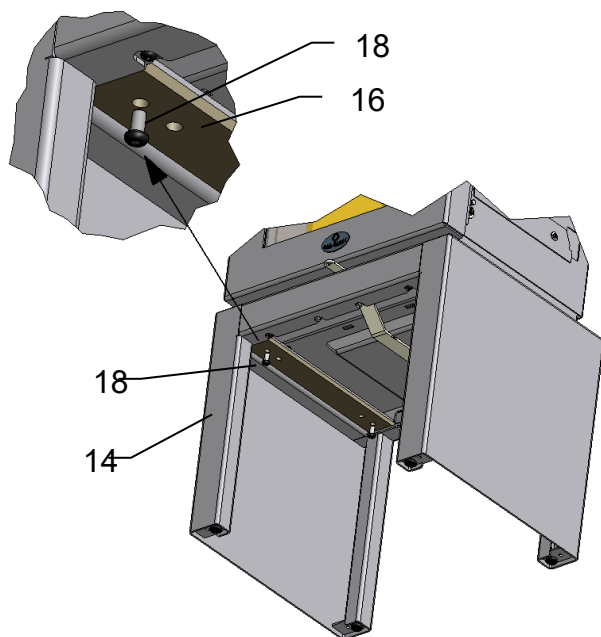
Achtung! Die Seite mit der Blende (15) ist vorne.



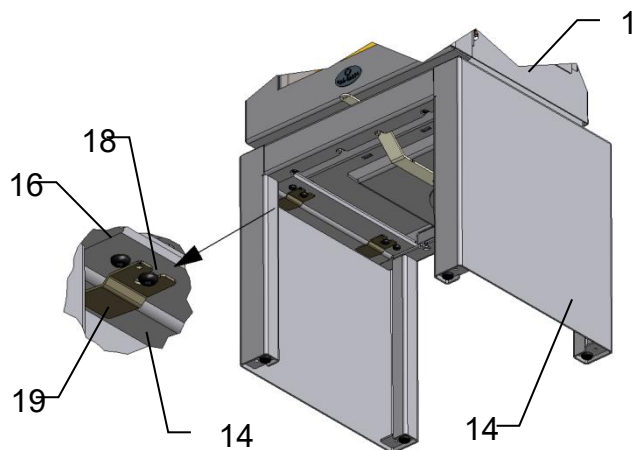
Die beiden Auflageleisten (16) mit der Einkerbung (17) nach hinten in die Stahlbank (14) einlegen.



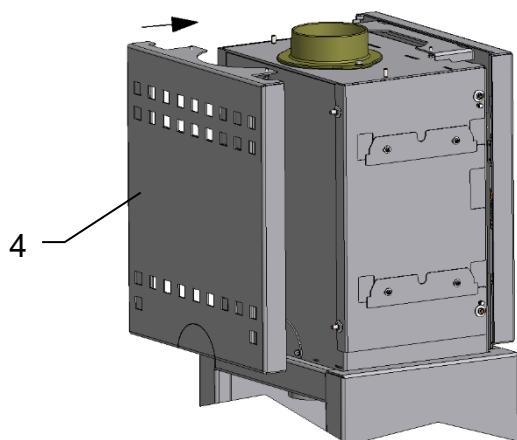
Die beiden Auflageleisten (16) auf die Breite des Kaminofens (1) ausrichten. Den Kaminofen (1) in der Stahlbank (20) auf die Auflageleisten (16) stellen. Darauf achten, dass die Seite mit der Blende (15) vorne ist.



Den Kaminofen (1) mit den 4 Linsenkopfschrauben (18) an die beiden Auflageleisten (16) schrauben.

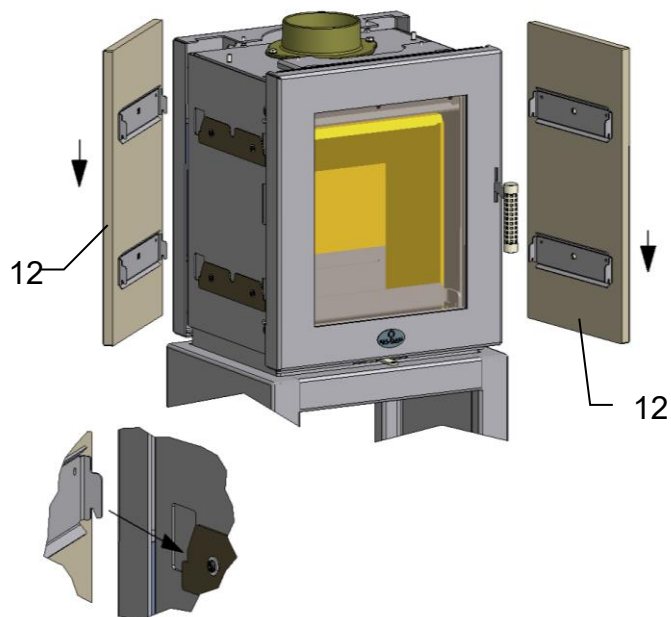


Den Kaminofen (1) auf der Stahlbank (14) ausrichten.  
Danach die Auflageleisten (16) durch Anschrauben von 4 Haltetaschen (19) mit 4 Linsenkopfschrauben (18) klemmen.

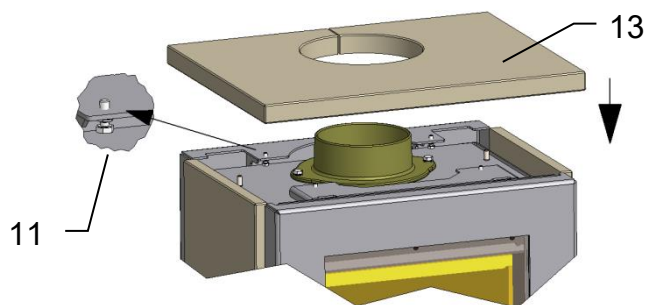


Die Montage der Kaminofenverkleidung siehe: Lille Basic.

Die Rückwand (4) montieren.



Die beiden Steinseitenteile (12) einhängen.

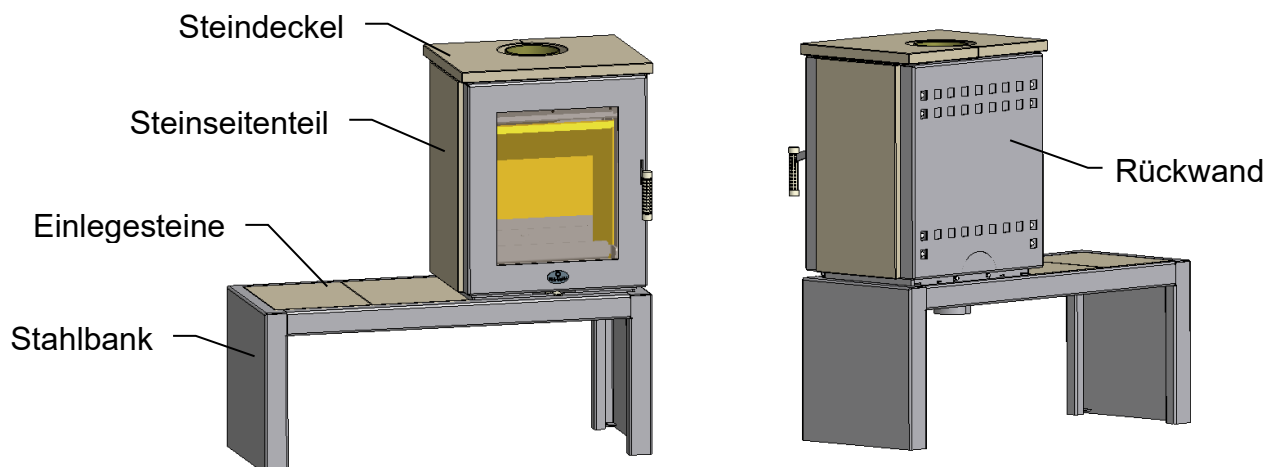


Den Steindeckel (13) auf die Fixierungen (11) legen.

### **Lille IV Steel**

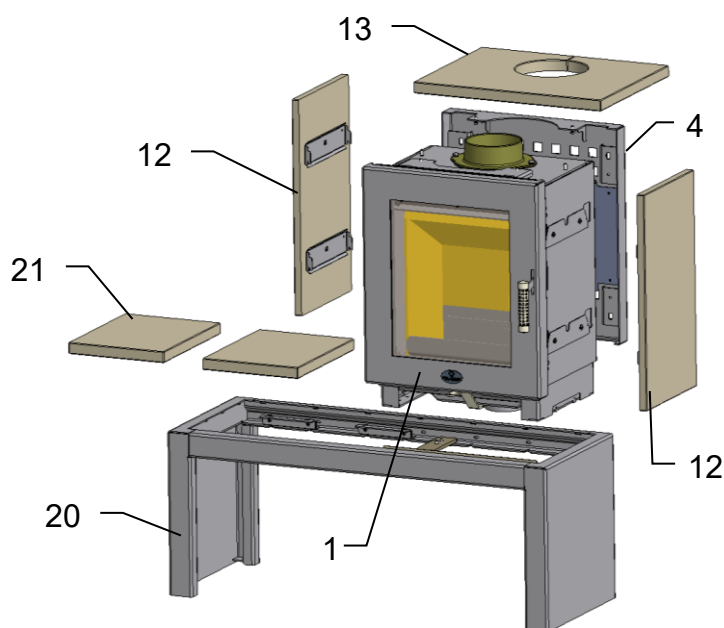
Die Montage des Lille IV Steel erfolgt analog Lille IV Stone.

## Toulon II



### **Achtung!**

Alle Verkleidungselemente mit besonderer Sorgfalt handhaben!  
Nicht gegen andere Teile oder Gegenstände stoßen!  
Verkleidungselemente nicht auf Ecken und Kanten absetzen!  
Zum Ablegen der Teile weiche Unterlagen (z.B. Karton) verwenden!



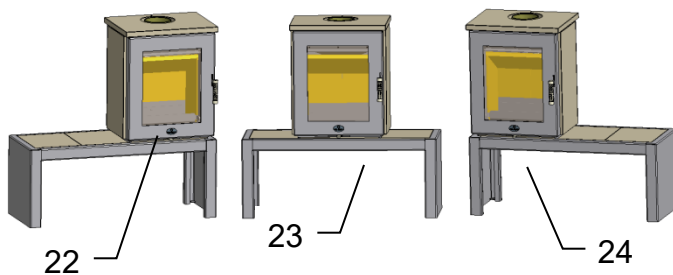
### **Toulon II Stone**

Werkzeug zur Ofenmontage:

- Wasserwaage
- Steckschlüssel SW 13
- Steckschlüssel SW 10
- Maulschlüssel SW 10
- Sechskantschraubendreher SW 3
- Sechskantschraubendreher SW 5

Den Kaminofen vorsichtig aus dem Transportgestell auspacken.

Den Steindeckel (13), die beiden Steinseitenteile (12) sowie die Rückwand (4) und die Stahlbank (20) vom Kaminofen (1) demontieren. Dazu die nachfolgend aufgeführten Montageschritte in entgegengesetzter Reihenfolge beachten.

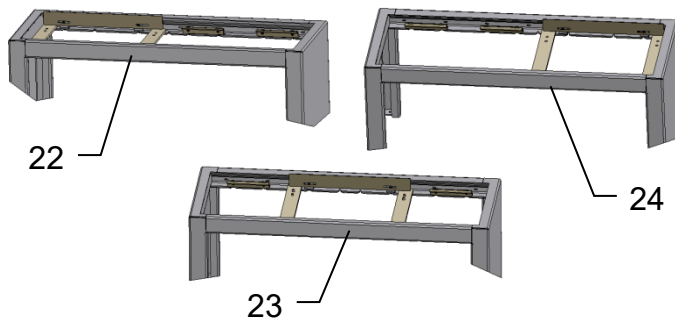
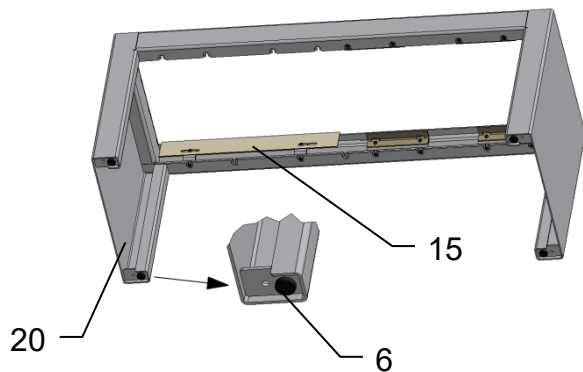


Der Kaminofen Toulon II kann standardmäßig in 3 Positionen (rechts (22), mitte (23), links (24)) auf der Stahlbank montiert werden. Siehe Skizze

Die Stahlbank (20) an den Aufstellungsort bringen und mit Wasserwaage auf waagrechte Position prüfen.

Bei Bedarf die Stahlbank (20) mit Hilfe der Stellfüße (6) ausrichten.

Achtung! Die Seite mit der Blende (15) ist vorne.



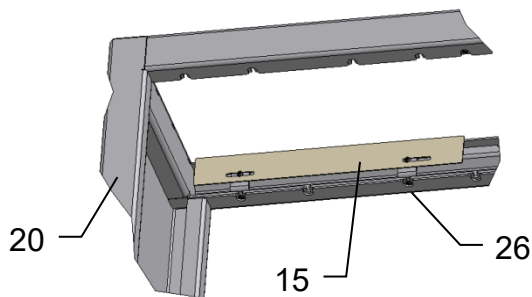
Die Skizze zeigt die Anordnung der Anbauteile je nach Ofenanordnung auf der Stahlbank.

Kaminofen rechts (22)

Kaminofen mitte (23)

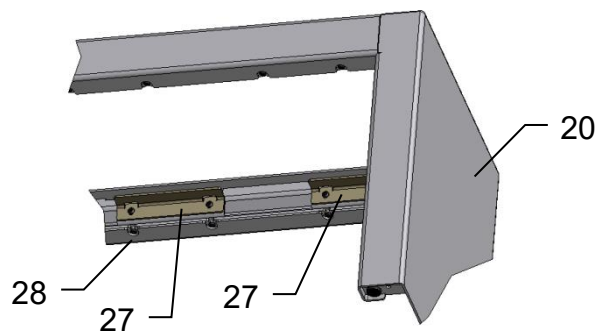
Kaminofen links (24)

Die Skizze zeigt die Stahlbank von hinten.

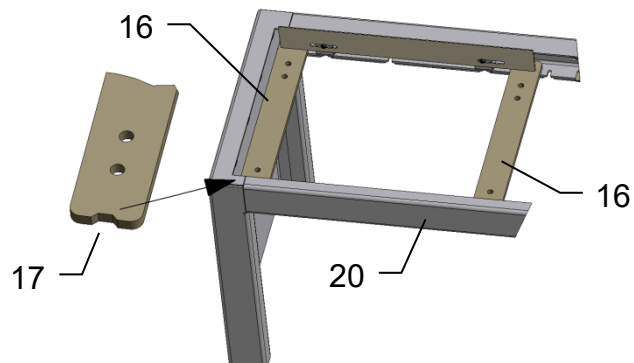


Nachfolgend wird die Montage des Kaminofens mit der Position rechts auf der Stahlbank (20) beschrieben.

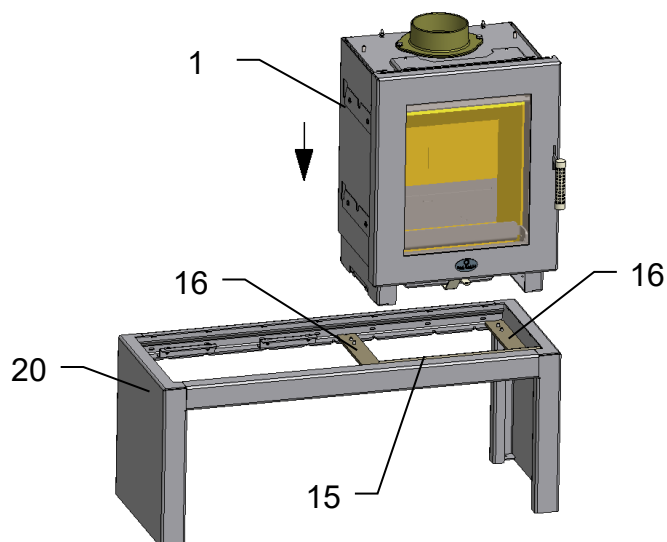
Die Blende (15) durch Lösen der Linsenkopfschrauben (26) auf Position bringen.



Die 4 Steinauflagen (27) durch Lösen der Linsenkopfschrauben (28) an der Stahlbank (20) positionieren.

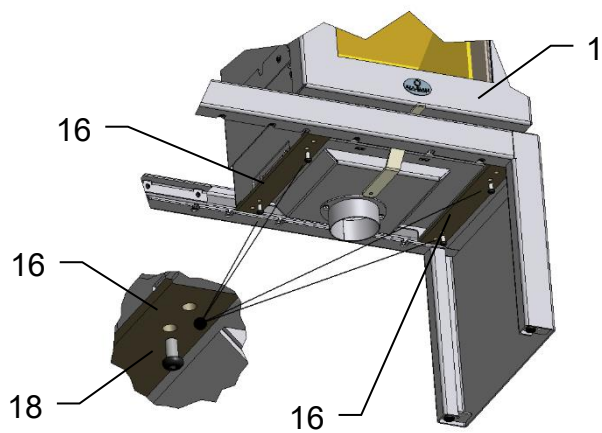


Die beiden Auflageleisten (16) mit der Einkerbung (17) nach hinten in die Stahlbank (20) einlegen.

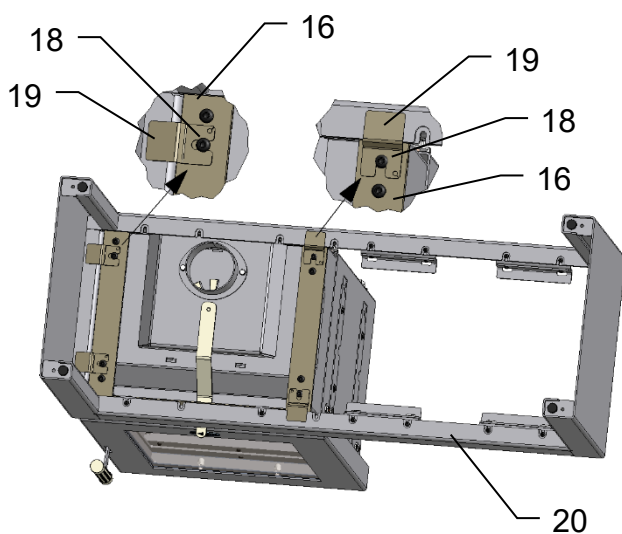


Die beiden Auflageleisten (16) auf die Breite des Kaminofens (1) ausrichten. Den Kaminofen (1) in der Stahlbank (20) auf die Auflageleisten (16) stellen. Darauf achten, dass die Seite mit der Blende (15) vorne ist.

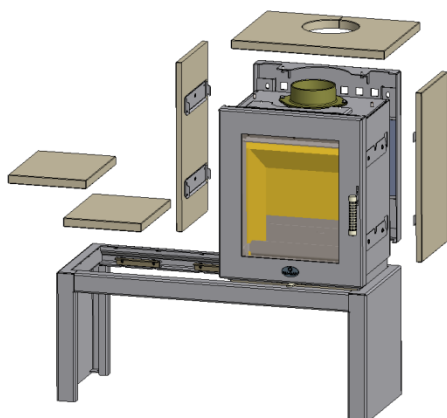




Den Kaminofen (1) mit den 4 Linsenkopfschrauben (18) an die beiden Auflageleisten (16) schrauben.



Den Kaminofen (1) auf der Stahlbank (20) ausrichten.  
Danach die Auflageleisten (16) durch Anschrauben von 4 Haltetaschen (19) mit 4 Linsenkopfschrauben (18) klemmen.



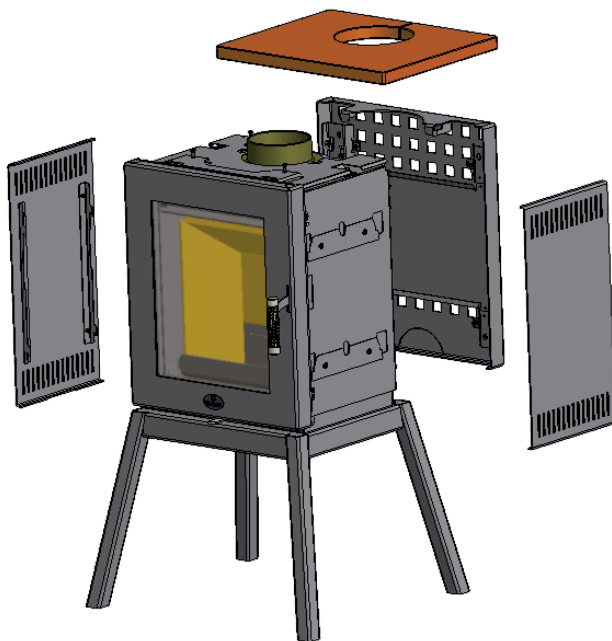
Die Montage der Kaminofenverkleidungen Stone und Steel siehe: Lille Basic.

## Bonn



### Achtung!

Alle Verkleidungselemente mit besonderer Sorgfalt handhaben!  
Nicht gegen andere Teile oder Gegenstände stoßen!  
Verkleidungselemente nicht auf Ecken und Kanten absetzen!  
Zum Ablegen der Teile weiche Unterlagen (z.B. Karton) verwenden!



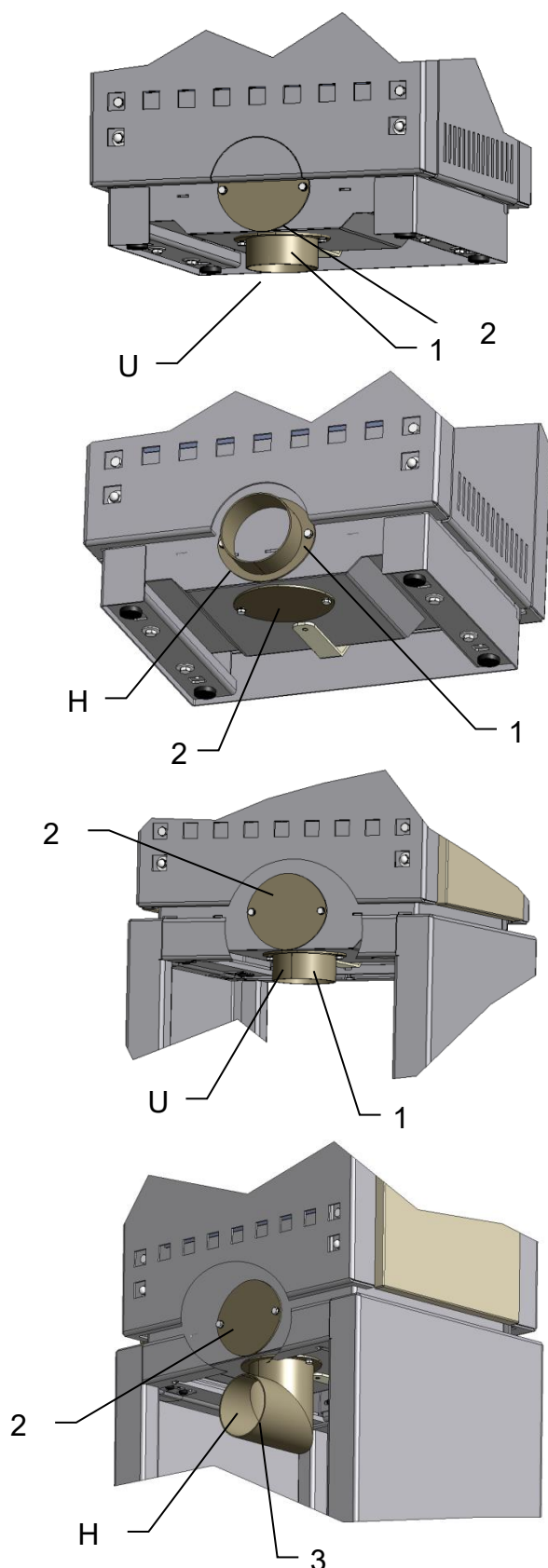
Werkzeug zur Ofenmontage:

- Wasserwaage
- Steckschlüssel SW 13
- Steckschlüssel SW 10
- Maulschlüssel SW 10
- Sechskantschraubendreher SW 3
- Sechskantschraubendreher SW 5

Den Kaminofen vorsichtig aus dem Transportgestell auspacken.

Die Bauteile analog der Beschreibung vom Lille IV montieren

## 8 Außenluftanschluß



### Lille Basic

Der Kaminofen ist für einen Außenluftanschluß nach hinten (H) oder nach unten (U) vorbereitet.

Je nach Anschlußvariante den Außenluftstutzen (1) hinten oder unten montieren. Die andere Öffnung mit dem Verschußdeckel (2) verschließen, um Falschluf zu vermeiden.

Je nach Ausführung des Kaminofens müssen vorbereitete Ausbrüche vorgenommen werden, oder spezielle Bauteile montiert werden.

### Lille IV Toulon II-----Bonn

Die Kaminöfen sind für einen Außenluftanschluß nach hinten (H) oder nach unten (U) vorbereitet.

Beim Lille IV, Toulon II und Bonn wird der Außenluftstutzen immer unten montiert.

Je nach Anschlußvariante unten (U) oder hinten (H) wird ein gerader Stutzen (1) oder ein Winkelstutzen (3) angebracht.

Die Öffnung in der Rückwand mit dem Verschußdeckel (2) verschließen, um Falschluf zu vermeiden.

## 9 Lieferumfang

- Kaminofen
- Brennraumauskleidung
- Aufstellungs- und Bedienungsanleitung
- Technische Anleitung
- Typenschild
- Energielabel

## 10 Technische Dokumentation

### Technische Dokumentation zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten nach Verordnung (EU) 2015/1185 und Verordnung (EU) 2015/1186

#### Kontaktangaben des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| Hersteller: | Max Blank GmbH       |
| Kontakt:    | Thomas Blank         |
| Anschrift:  | Klaus-Blank-Straße 1 |
|             | 91747 Westheim       |
|             | Deutschland          |

#### Angaben zum Gerät

|                                                   |                                                                    |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Modellkennung(en):                                | KO2-S2 – Lille IV                                                  |
| Gleichwertige Modelle:                            | Lille basic / Lille IV / Toulon II / Bonn                          |
| Prüfberichte:                                     | DBI F 24/05/1098<br>DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg |
| Angewendete harmonisierte Normen:                 | EN 16510-1:2022 / EN 16510-2-1:2022                                |
| Andere angewendete Normen/techn. Spezifikationen: |                                                                    |
| Indirekte Heizfunktion:                           | Nein                                                               |
| Direkte Wärmeleistung:                            | 7,9 kW                                                             |
| Indirekte Wärmeleistung:                          | - kW                                                               |

#### Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$ : | 71 % |
| Energieeffizienzindex (EEI):               | 107  |

#### Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung

- Der Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!
- Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

MAX BLANK GmbH  
Klaus-Blank-Straße 1  
91747 Westheim  
Telefon 090 82 / 1001  
Telefax 090 82 / 2602



91747 Westheim, 14.07.2025

Ort, Datum

Dipl. Ing. (FH) Thomas Blank

Unterschrift der zeichnungsberechtigten Person

| Brennstoff                                                         | Bevorzugter Brennstoff (nur einer): | Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e): | $\eta_s$ [%]: | Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung |      |       |                 | Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung |     |    |                 |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------|------|-------|-----------------|--------------------------------------------------|-----|----|-----------------|
|                                                                    |                                     |                                         |               | PM                                            | OGC  | CO    | NO <sub>x</sub> | PM                                               | OGC | CO | NO <sub>x</sub> |
|                                                                    |                                     |                                         |               | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )  |      |       |                 | [x] mg/Nm <sup>3</sup> (13% O <sub>2</sub> )     |     |    |                 |
| Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %                             | ja                                  | nein                                    | 71            | ≤40                                           | ≤120 | ≤1250 | ≤200            | -                                                | -   | -  | -               |
| Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %                              | nein                                | ja                                      | 71            | ≤40                                           | ≤120 | ≤1250 | ≤200            | -                                                | -   | -  | -               |
| Sonstige holzartige Biomasse                                       | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Nicht-holzartige Biomasse                                          | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Anthrazit und Trockendampfkohle                                    | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Steinkohlenkoks                                                    | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Schwelkoks                                                         | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Bituminöse Kohle                                                   | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Braunkohlebriketts                                                 | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Torfbriketts                                                       | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen              | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Sonstige fossile Brennstoffe                                       | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |
| Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen             | nein                                | nein                                    | -             | -                                             | -    | -     | -               | -                                                | -   | -  | -               |

## Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

| Angabe                           | Symbol           | Wert | Einheit |
|----------------------------------|------------------|------|---------|
| <b>Wärmeleistung</b>             |                  |      |         |
| Nennwärmeleistung                | P <sub>nom</sub> | 7,9  | kW      |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert) | P <sub>min</sub> | N.A. | kW      |

| Angabe                                                                                 | Symbol           | Wert | Einheit |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|---------|
| <b>Thermischer Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)</b>                                |                  |      |         |
| thermischer Wirkungsgrad (Brennstoffwirkungsgrad) bei Nennwärmeleistung                | $\eta_{th, nom}$ | 81   | %       |
| thermischer Wirkungsgrad (Brennstoffwirkungsgrad) bei Mindestwärmeleistung (Richtwert) | $\eta_{th, min}$ | N.A. | %       |



| Angabe                                             | Symbol             | Wert       | Einheit |
|----------------------------------------------------|--------------------|------------|---------|
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                         |                    |            |         |
| Bei Nennwärmeleistung                              | $e_{\text{max}}$   | x,xxx      | kW      |
| Bei Mindestwärmeleistung                           | $e_{\text{min}}$   | x,xxx      | kW      |
| Im Bereitschaftszustand                            | $e_{\text{SB}}$    | x,xxx      | kW      |
| <b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>             |                    |            |         |
| Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) | $P_{\text{pilot}}$ | x,xxx/N.A. | kW      |

|                                                                                            |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b><br>(bitte eine Möglichkeit auswählen) |      |
| einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                    | ja   |
| zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                  | nein |
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                        | nein |
| mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                                 | nein |
| mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                           | nein |
| mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                          | nein |
| <b>Sonstige Regelungsoptionen</b><br>(Mehrfachnennungen möglich)                           |      |
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                               | nein |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                      | nein |
| mit Fernbedienungsoption                                                                   | nein |



**M A X   B L A N K**

---

H I G H   Q U A L I T Y

**Bei Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler  
(siehe Händlerstempel)**

**Max Blank GmbH - Klaus-Blank-Straße 1 - D-91747 Westheim**  
[www.maxblank.com](http://www.maxblank.com)

Irrtümer, Änderungen in Konstruktion, Design, Farbtönen und Lieferumfang sowie Druckfehler vorbehalten.